加拿大 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

代理 中國冰霜大明蝦
SIZE 8|12 13|15 16|20 21|25 26|30
零沽批發 極表歡迎

新到
生晒白菜干
罐頭咖厘魚
厦門排米粉
珠江鮮草菇
珠江鮮炸蠔
江門沙河粉

電話 684-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

平安搬運公司
P. O. TRANSFER
293 E. Georgia St.
Vancouver 4, B. C.
代辦碼頭寄取行李貨物手續，住屋傢俬，大小鋼琴舖戶大小鋼櫃，概行接運機房貯物，購有保險保障工作遇到，價錢克己。
電話 687-1044
夜間電話 874-7072
司理人林普安

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST. (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-7607
9 to 9 — 7 Days
專修傳真機，收音機，立体聲機，自動洗衣機，乾衣機與及各種大小電器，保證妥當，價格光顧，將外歡迎。
司理人：關榮 關添偉

神雕俠侶

金庸著

第一零六回 高手雲集

（一一四）

只要稍有失閃，連他也帶入了深谷之中，只聽得嘩的一响，撕下了郭襄的半幅衣袖，眼見她身子衝開數十丈下的烟霧，直入谷底，那濃烟白霧隨即瀰合，將郭襄遮得無影無蹤。

法王浩聲長嘆，沮喪不已，手中持着那半幅衣袖，怔怔的望着深谷，過了良久，忽聽得對面山邊一人叫道：「元郎和尚，你在這裏幹麼？」法王回頭一看，只見對山站着六人，當先一個蒼髯童顏，正是周伯通，他身旁站着三個女子，識得是黃蓉，程英，陸無雙，再後面是一個白鬚白眉的老僧，一個渾身黑衣的老年女子，他卻他知是一灯大師和瑛姑。法王數次見識過周伯通的功夫，知道這老兒的武功自成一家，端的是神出鬼沒，心中自來對他存着三分忌憚，而黃蓉身兼東邪、北丐兩家之所長，機變百出，也是個極棘手的人物，他此時痛惜郭襄慘亡，無心與之鬬敵，黯然道：「郭襄姑娘墮入這深谷之中了，」

衆人一聽，都是大吃一驚，黃蓉母女關心，更是震動，顫聲道：「這話當眞？」法王道：「我騙你作甚？這不是她的衣袖麼？」說着將郭襄的半幅衣袖一揚，黃蓉看那衣袖，果眞是從女兒的衣上撕下，這一來猶如身入冰窟，全身發顫，說不出話來。

周伯通怒道：「臭和尚，你幹麼害死這小姑娘？忒地心毒，」法王怒道：「不是我害死的」周伯通道：「好端端的她怎地會墮入深谷？不是你推她，便是逼她，」法王搖頭道：「都不是，我有意收她爲徒，傳我衣缽，她何肯輕易加害？」周伯通一口唾沫吐了過去，喝道：「放屁放屁——她外公是黃老邪，父親是郭靖，母親是小黃蓉，那一個不強過你這臭和尚了，却要來拜你爲師，傳你的臭衣爛缽？便是我老頑童傳她幾手三脚貓把式，不也強過你這些破銅爛鐵的圈圈環環嗎？」

他和法王相距甚遠，這一口唾沫吐了過去，却如一枚鐵彈般直奔其面門，法王側頭避過，下暗服，周伯通見他給自己罵得啞口無言，不禁洋洋自得，又大聲道：「她定是不肯拜你爲師，是不是？而你一心要收她爲徒，是不是？」法王點了點頭，周伯通又道：

公證人 遺囑 及辦理各種文件 代理賞業買賣
NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumlyow
501 Main St.,
電話 MU. 1-6513
溫日隆
面對銀行大樓側街夾片打街請出正門入可矣

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St., 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到大帮
ABC 西德鳳筒，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎購取，目錄印備待取。

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街東七百壹十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求救代寫神求救詳解答
電話 255-8974 前廟人黃植啓
719 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

鄧李建築有限公司
專辦木工漆漆，美化土庫廚房櫃，免費設計估價。
電話 872-1088 254-2823
DONLEE CONSTRUCTION LTD.

馬君寰
優待僑胞收費特廉
專上門修理雪櫃洗衣機乾衣機電機
具政府牌照
新電話八七九、式七八五

684-3743 684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E
VANCOUVER 4, B. C.
廚師上等 調味不俗 地方雅潔 招呼安當 大膽小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

廣珍 首飾 鐘錶
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C
Phone: 682-1514
經濟時菜 粥粉麵飯 星期美點 各樣色餅 龍鳳喜餅 自磨 鮮沙河粉
歡迎外賣 酒席印備 酒席即奉

新大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲晒咖啡 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
代理賞業經營

KIN KONG SUK KO
27 PENDER ST. 國光髮廊公司 VANCOUVER B.C.
電話 683-4929
專辦大宗 中國絲 蘇杭雜貨 應有盡有 精造 各款小衫 殮館用衣 樓仔廚衣 廚褲男女 衣裳

張華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
腊味專家 精製腊味 批發全球 價目印備 函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-7241 式號門—七式門壹

新美味 新鮮
新邊麵麭

雲高華搜烟通公司
工作安當，價錢誠實，歡迎電話，快捷應命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

誌里冷氣工程
專辦大小商業冰房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠實佔顧服務，快捷可靠。
電話：八七式·壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

昌記漆油修裝公司
承接坭水木工傢俬
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷笑當
電話 六八五·五九二七

訪英雄相命掌紋
男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 壽夭窮通紋
接批八字書 外埠郵寄到
英雄操時勢 時勢造英雄
寓雲高華片打街東壹百號新亞旅社式樓
二一三號房候教 電話六八五·九〇六四

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
本辦事處，代理人壽，火燭，及各項燕梳保險，常有新舊屋宇，工商實業出賣，請留意，如有諮詢，請蒞臨本辦事處，或用電話詢問吳悅榮、順榮、超常、林昌等，樂意詳細解答
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切匯票支付加設頁，公債，房契，人壽保險，證券等及貴重貨物，本宜存在家中，以免火燭或盜窃之損失，如保關此項貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五·毛
華務部司理：馬館華啓
最近國民在港收換五五七五
最近美元在港收換大〇五五
港幣國民每百元十七元三毫五

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，
端誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

家慈視配眼鏡
周愛權
精配各種特別眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

劉富
本廠木工泥水，鋼筋大小工程，
價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧
請打電話 254-6244
地址：壹百壹六佐治街

專家 配眼鏡 驗眼
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg,
卅十年建設行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
681-5829

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 TRE 8-3422

CHINESE HERBS
138 Lane St. Room 3
KAMLOOPS, B.C. CANADA
醫治內外 專攻病症 內外兼治 專治內外 來函索題 回信問明 各部情形 詳問照答 對症配藥 特藥辟毒 解除病痛 人無病痛 輕宅舒適 每只叁元 先惠式元 回答詳明